

LA/CN.9/202/Add.1\*7

## I. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОГОВОРЫ О КУПЛЕ-ПРОДАЖЕ

### A. Международная купля-продажа товаров

1. Гагская конференция по международному частному праву на своей четырнадцатой сессии, состоявшейся в октябре 1980 года, приняла решение включить в повестку дня вопрос о пересмотре Конвенции 1955 года относительно правовых норм, применяемых в международной купле-продаже. Генеральный секретарь конференции созывает в июне 1981 года специальную комиссию для решения вопроса о возможности участия стран-членов в конференции по пересмотру Конвенции.

### B. Кодификация права международной торговли

2. В 1970 году Международный институт унификации частного права приступил к разработке кодекса права международной торговли. До настоящего времени внимание сосредоточивалось на общих принципах, и небольшой Руководящий комитет подготовил две первые главы кодекса, касающиеся разработки и толкования международных договоров о купле-продаже.

3. Эти два проекта были представлены на рассмотрение Исследовательской группы по постепенной кодификации права международной торговли на ее первой сессии, состоявшейся в Риме с 10 по 14 сентября 1979 года. Группа сосредоточила внимание, главным образом, на проектах, касающихся подготовки и толкования международных договоров, в отношении которых было принято решение, чтобы Секретариат под руководством Подготовительного комитета переработал настоящий текст двух проектов в свете внесенных поправок и новых предложений. Группа также пришла к соглашению, что в следующей главе кодекса целесообразно рассмотреть проблему действительности договоров в целом. В этом отношении было признано, что работа, уже проделанная Институтом в этой области, могла бы служить отправным пунктом и что будущий проект следует дополнить конкретными правилами относительно действительности общих условий и стандартных форм договоров. Что касается предложенных глав относительно выполнения и невыполнения договоров, то было подчеркнуто, что эти вопросы, в связи с их чрезвычайной сложностью, потребуют особенно тщательной подготовительной работы, и Группа предложила Президенту Международного института унификации частного права создать специальные подкомитеты для подготовки будущей главы, касающиеся выполнения и невыполнения договоров, с которыми будут взаимодействовать все заинтересованные учреждения.

---

\* 6 мая 1981 года.

4. В связи с этим 31 марта и 1 апреля 1980 года в Копенгагене состоялось совещание неофициальной рабочей группы. Что касается будущей работы по проблеме действительности договоров, Группа пришла к соглашению, что она должна составить третью часть кодекса и что основой для работы должен служить проект закона об унификации некоторых правил относительно действительности договоров о международной купле-продаже товаров, одобренный Руководящим советом Международного института унификации частного права в 1972 году, и результаты сравнительного анализа, проведенного Институтом им. Макса Планка, на основе которого был разработан этот проект. Положения проекта 1972 года должны быть пересмотрены с тем, чтобы их можно было применять к торговым договорам в целом и сравнительный анализ обновлен в соответствии с самыми последними достижениями, особенно с теми, которые имеются в социалистических странах, принявших недавно конкретные правила по международным торговым договорам. Кроме того, Группа приняла решение, что в проект 1972 года должны быть включены дополнительные правила, касающиеся незаконности, неэтичности и несправедливости договоров, в добавление к классическим гипотезам недействительности договоров, то есть: ошибка, подделка и принуждение, которые уже рассматривались здесь. Относительно главы кодекса, касающейся выполнения и невыполнения договоров, было принято решение, что первая часть должна охватывать вопросы, связанные с выполнением в целом и конкретным выполнением, вторая часть - с правилами расторжения и возмещения ущерба, третья - с другими средствами защиты. На второй сессии, состоявшейся в Гамбурге в феврале 1981 года, Группа рассмотрела результаты проделанной работы.

### С. Практика противодействия торговле

5. В последние годы заметным явлением в международной торговле стало возрастающее увеличение сделок, основанных на мероприятиях, с помощью которых устанавливается конкретная взаимосвязь между продажей и куплей. Хотя практика противодействия торговли ни в коей мере не представляет собой новое явление, существующие в настоящее время трудности финансирования торговли путем традиционных коммерческих сделок способствуют более широкому применению практики противодействия торговле для целей финансирования и как средства упрощения доступа к рынкам и преодоления торговых помех. Эта тенденция особенно проявляется в торговле между Востоком и Западом. Однако, явление противодействия торговли наблюдается также в торговых связях между странами, принадлежащими к одинаковым экономическим группам, и между странами-членами Европейской экономической комиссии и развивающимися странами.

6. На своей двадцать седьмой сессии в 1978 году Комитет по развитию внешней торговли ЕЭК принял решение предложить Секретариату провести исследование, которое даст определение и описание применения практики

противодействия торговле (МПТ) в регионе ЕЭК, и представить его на рассмотрение на двадцать восьмой сессии Комитета в 1979 году. Его цель может быть сформулирована следующим образом:

Описать, проанализировать и, если возможно, определить с количественной точки зрения различные виды практики противодействия торговле, осуществляемые в регионе ЕЭК;

Проанализировать причины использования предпринимателями и организациями различных форм противодействия торговле;

Исследовать мероприятия учреждений и организаций, с помощью которых осуществляются эти сделки;

Оценить существующие тенденции.

7. Доклад под названием "Практики противодействия торговле для региона ЕЭК" (TRADE/R.385 and Add.1, 2 and 3) был подготовлен Отделом торговли и технологии для Комитета по развитию внешней торговли. Исследование состоит из двух частей: а) форма и масштаб практики противодействия торговле для региона ЕЭК; б) политика и практика в этой области. Первая часть содержит типологию практики противодействия торговле, описание основных мер, используемых в регионе ЕЭК, и краткую оценку тенденции в различных секторах. Во второй части рассматривается политика на национальном и международном уровнях в области применения практики противодействия торговле и анализируется роль и причины действий предпринимателей и организаций в этой области. Во второй части исследования также рассматриваются договорные и финансовые аспекты.

#### Д. ФОРМЫ ДОГОВОРА, СТАНДАРТНЫЕ И ТИПОВЫЕ ДОГОВОРЫ И ОБЩИЕ УСЛОВИЯ

##### 1. Форма договора для торговли перцем

8. Проект, разработанный Отделом международной торговли ЭСКАТО под названием "Разработка общего договора о купле-продаже для торговли перцем", был одобрен для применения в середине 1980 года. Целью этого проекта является укрепление стабильности в области торговли перцем, а также защита интересов стран, производящих перец, путем применения новой унифицированной формы договора в торговле перцем. В новую форму договора будут включены, как минимум, следующие условия или положения:

Различные базовые условия купли-продажи, т.е. сиф (стоимость и страхование), наличный товар, будущая поставка;

Весовая и качественная оценка, досмотр и выдача сертификата государственными независимыми органами, как при отправке, так и при получении;

Процедуры торгового арбитража, отвечающие интересам как продавцов, так и покупателей, включая национальные процедуры урегулирования судебных тяжб;

Условия платежа, доставка и приемка;

Средства помощи в случае невыполнения обязательств;

Договорная неустойка за представление сомнительных или ложных требований относительно качества или количества;

Конфискация, задержка или отказ от получения груза;

Повреждение, потеря и т.д. и невыполнение или частичное выполнение договора;

Колебание курса валюты, используемой в договоре, а также экспортные пошлины, облагаемые странами-экспортерами, где это применимо;

Права и обязанности договаривающихся сторон.

9. В начале 1981 года секретариат ЭСКАТО пригласил консультанта для разработки проекта формы договора на основе изучения существующих различных форм и проведения обсуждений с экспортерами и соответствующими государственными органами, связанными с торговлей перцем в странах-членах, входящих в Международное сообщество по торговле перцем и относящихся к региону ЭСКАТО, а именно в Индии, Индонезии и Малайзии. Исследование будет проведено в середине 1981 года, и результаты этого исследования будут представлены на совещании Постоянной рабочей группы экспертов по технико-экономическим исследованиям Международного сообщества по торговле перцем, которое состоится в конце 1981 года.

## 2. Стандартные договоры/общие условия торговли древесиной тропических лиственных пород

10. В рамках программы технической помощи, оказываемой развивающимся странам - производителям древесины тропических лиственных пород в этом регионе, Отдел международной торговли ЭСКАТО осуществляет исследование, касающееся разработки стандартных форм договоров и общих условий с целью использования их в торговле древесиной тропических лиственных пород в этом регионе. Это исследование является частью проекта под названием "Разработка стандартных форм договора/общих условий и подготовка единообразных классификационных правил и инструкций по торговле древесиной тропических лиственных пород в регионе ЭСКАТО". Исследование будет включать исчерпывающий обзор существующего опыта в области торговли древесными тропическими породами, лесоматериалами и фанерой, полученного коммерческим сектором. В начале 1979 года были организованы исследовательские поездки в ряд стран-производителей и стран-потребителей тропических лесоматериалов в рамках региона и за его пределами. Были проведены консультации с государственными

органами, ассоциациями лесоматериалов, торговыми палатами и другими международными организациями. Исследование вместе с проектом стандартной формы договоров/общих условий будут представлены межправительственному совещанию стран-производителей тропических лесоматериалов, проведение которого запланировано на июнь 1981 года.

### 3. Договоры с оплатой расходов и пошлины

11. Институт международного торгового права и практики проведет исследование, связанное с "договорами с оплатой расходов и пошлины" (документ 400/94а). В соответствии с традиционным типом договора по гражданскому строительству, основной подрядчик соглашается завершить работу согласно условию заказчика на получение единовременного платежа. В этом случае выполнение контракта и принятие рисков, связанных с ростом стоимости, - дело подрядчика.

12. В соответствии с договором "с оплатой расходов и пошлины" взаимоотношения между заказчиком и основным подрядчиком видоизменяются несколькими путями. Основной подрядчик не берет на себя риск в отношении инфляции, обусловленной ростом издержек, и в счет разницы между единовременным платежом и действительной стоимостью ему выплачивается заранее оговоренная сумма вознаграждения. Существует другая структура распределения обязанностей между заказчиком и подрядчиком, который становится все больше управляющим проектом от имени заказчика.

13. Целью исследовательского проекта является изучение действия договора с оплатой расходов и пошлины и анализ стандартных условий. Это позволит выработать рекомендации с целью оказания помощи всем тем, кто связан с вопросами подготовки таких договоров. Рабочая группа будет состоять из юристов, специалистов в области бухгалтерского учета и инженеров.

### 4. "Стандартные" договоры

14. Одним из предлагаемых вопросов для включения в Среднесрочный план Европейского совета является вопрос стандартных договоров. Проблемы вызываемые наличием так называемых "стандартных" договоров (contrats d'adhésion), то есть договоров или статей договоров, подготовленных заранее и ne varietur ни одной из договаривающихся сторон или лицом, не являющимся представителем какой-либо из договаривающихся сторон (например, профессиональный орган), предложенных в готовом виде любому лицу, заинтересованному в данной сделке, в определенной степени уже рассматривались в связи с несправедливыми условиями в потребительских договорах (Резолюция (76)47 Комитета министров).

15. Однако, этот тип договора вызывает ряд вопросов, которые могли бы быть успешно рассмотрены на международном уровне, особенно в связи с постоянным расширением использования таких договоров в международных сделках. Вопросы,

которые целесообразно исследовать, включают правовую основу таких договоров, заключение таких договоров, принятие и толкование стандартных условий и т.д.

#### 5. Договоры об издательстве

16. К числу вопросов, предложенных для включения в Среднесрочный план 1981 - 1985 гг. Европейского совета (ЕС) относятся договоры об издательстве. Издательское дело приобретает все более международный характер. Это влечет за собой необходимость координации национальных законов стран, или, по крайней мере, добиваться совместного решения международных проблем, возникающих в этой области.

17. Страны, входящие в Бенилюкс, уже разрабатывали эту проблему. Так как странам, входящим в Бенилюкс (Бельгия - Нидерланды), нужно принимать во внимание две различные правовые системы, эта работа может служить образцом, основой и отправным пунктом в усилиях по сотрудничеству в более широком масштабе, через Европейский совет.

#### 6. Общие условия, регулирующие технические стандарты эксплуатации машин, оборудования и других товаров

18. Они были подготовлены Исполнительным Комитетом СЭВ в 1973 году. Они применяются ко всем договорам по технической эксплуатации, заключенным между организациями стран-членов СЭВ, в компетенцию которых входит проведение международных торговых операций. В соответствии с решением Исполнительного Комитета СЭВ, Постоянная комиссия по внешней торговле составляет проект предложений для улучшения Общих условий, упомянутых выше.

#### 7. Общие условия поставок товаров

19. Работа органов СЭВ по стандартизации правил, касающихся международных торговых поставок, прошла несколько этапов. Первый этап этой работы в рамках СЭВ включал подготовку типового документа, относящегося к "Общим стандартизированным коммерческим условиям, относящимся к договорам по взаимным поставкам между странами, входящими в Совет" (ОУП СЭВ, 1955 год). СЭВ рекомендовал странам-членам одобрить эти условия для регулирования взаимных поставок. Двусторонние соглашения относительно общих условий регулирования поставок, были заключены между участвующими странами на основе этой рекомендации. Второй этап включал подготовку и претворение в жизнь общего многостороннего документа, озаглавленного: "Общие условия поставок товаров между организациями внешней торговли стран-членов Совета" (ОУП СЭВ 1958 год). Третьим этапом работы по стандартизации было одобрение Постоянной комиссией СЭВ по внешней торговле в июне 1968 года улучшенных "Общих условий поставок товаров между организациями стран-членов СЭВ" (ОУП СЭВ 1968 год), которые введены в действие с 1 января 1969 года.

20. Утверждение ОУП СЭВ Постоянной комиссией по внешней торговле в 1968 году сделало возможным достичь высокой степени стандартизации правил, регулирующих отношения между организациями стран-членов СЭВ в сфере внешнеторговых поставок. Однако, несколько вопросов, относящихся к договорным обязательствам, еще подлежат стандартизации.

21. После принятия Комплексной программы в рамках СЭВ была предпринята дальнейшая работа по вопросам, которые не были решены в едином плане в ОУП 1968 года, относящимся к ответственности экономических организаций за невыполнение своих взаимных обязательств или их неадекватное выполнение. В результате этого в 1975 и 1979 годах по рекомендации Постоянной комиссии СЭВ по внешней торговле Исполнительный комитет СЭВ одобрил предложенные Совещанием СЭВ по правовым вопросам изменения к ОУП 1968 года.

22. ОУП СЭВ 1968/1975 гг. в редакции 1979 года применяются с 1 января 1980 года. Они служат основой решения практически всех вопросов, связанных с заключением и выполнением договоров о поставках товаров между организациями в странах-членах СЭВ.

23. В настоящее время в рамках Совещания СЭВ по правовым вопросам проводится исследование практики и опыта применения ОУП СЭВ 1968/1975 гг. в редакции 1979 года. Целью этого исследования является разработка возможных предложений для дальнейшего улучшения ОУП СЭВ и/или их практического применения.

#### 8. Общие условия продажи молока

24. Комитет по сельскохозяйственным вопросам ЕЭК (Рабочая группа по выработке качественных норм для скоропортящихся продуктов) занимается проектом по созданию стандартной документации по общим условиям продажи молока и молочных продуктов, уделяя особое внимание торговой практике в настоящее время в Европе, но имея в виду ее потенциальную пользу для других районов. В нее будут включены технические положения и правила о доброкачественности продукции и надзоре. Правовые вопросы касаются, помимо прочего, ответственности договаривающихся сторон, ответственности за продукцию, платежей, торговой документации, претензий и арбитража. Все это связано с международным частным правом. Этот проект осуществляется в сотрудничестве с Международной федерацией производителей молочных продуктов (IDF-FIL). Эти общие условия будут предоставлены для использования в этой отрасли производства и будут иметь правовую силу рекомендаций. Эти общие условия еще не утверждены.

## Е. Международные торговые термины и стандарты

### 1. Инкотермс

25. Пересмотренные Комиссией по международной коммерческой практике МТП Инкотермс вступили в силу 15 марта 1980 года (Издание МТП № 350). Пересмотр последовал за анализом проблем, вызванных изменениями в технике транспортировки, правовой практике и процедурах документации, созданием двух новых терминов "свободный перевозчик" и "перевозка груза (или перевозка) и страховка оплачены" и пересмотром термина "перевозка груза (или перевозка) оплачена".

### 2. Термины, относящиеся к контейнерным и смешанным перевозкам

26. МТП продолжает свое исследование по составлению проектов терминологии, касающейся контейнерных и смешанных перевозок (документ № 460/179 и документ № 460/INT.106).

### 3. Кодирование терминологии платежа

27. Комитет ЕЭК по развитию внешней торговли (Рабочая группа по упрощению процедур международной торговли) занимается проектом основных терминов платежа, относящихся к договору о купле-продаже, который содержит мнемонические акронимы, построенные на том же принципе, как и Инкотермс. Текст Рекомендации (№ 17) был принят представителями следующих стран ЕЭК, которые присутствовали на двенадцатой сессии Рабочей группы по упрощению процедуры международной торговли: Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Дании, Испании, Канады, Нидерландов, Норвегии, Польши, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Федеративной Республики Германии, Финляндии, Франции, Чехословакии, Швейцарии, Швеции. На сессии присутствовали также представители следующих правительственных и неправительственных организаций: Межправительственной морской консультативной организации (ИМКО), Европейского экономического сообщества (ЕЭС), Совета таможенного сотрудничества (СТС), Центрального бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП), Международной торговой палаты (МТП), Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ), Международного союза железных дорог (МСЖД), Международной организации по стандартизации (ИСО), Международной палаты по судоходству (МПС), Международного комитета железнодорожного транспорта (МКЖТ), Международной федерации транспортно-экспедиторских ассоциаций (МФТЭА), Международного союза объединенных железнодорожных и автомобильных компаний (UIRR).



28. Рекомендации TRADE/WP.4/R.102 главным образом касаются:

покупателей и продавцов и их взаимоотношений, связанных с договорами о купле-продаже;

правительственных органов, ответственных за контроль над валютными операциями и статистические данные.

#### 4. Кодекс стандартов ГАТТ

29. В конце 1979 года был опубликован кодекс стандартов ГАТТ, дающий возможность оказывать сильную правительственную поддержку добровольной стандартизации на международном уровне. Расхождения в национальных законах, правилах и стандартах часто являются препятствием для свободной торговли между странами. Для устранения этих технических торговых барьеров необходимо разработать большее число международных стандартов продукции, которые могли бы быть использованы в качестве основы для национальных законов и правил. Это является основным выводом, сделанным в "Кодексе стандартов", в настоящее время согласованном в ГАТТ (Генеральное соглашение о тарифах и торговле), и который будет служить руководящим принципом правительственной политики в отношении стандартов. ГАТТ рассматривает международную стандартизацию как основной инструмент согласования того, что было сделано и того, что будет сделано на уровне стран. Кодекс стандартов ГАТТ относится, главным образом, к стандартам продукции. ИСО также усиливает свою работу в области спецификации продукции.

#### 5. Международные стандарты

30. К маю 1980 года общее число Международных стандартов ИСО достигло 4000. Помимо этого, в настоящее время более 3500 проектов стандартов находятся в стадии разработки в связи с тем, что международная торговля значительно расширилась. Объем работы ИСО значительно увеличился. За последние десять лет было создано тридцать девять технических комитетов ИСО в таких новых областях, как создание искусственных частей органов для хирургических операций, эргономика, медицинское оборудование, сельскохозяйственная продукция и ювелирные изделия.

### Ф. Типовые статьи

#### I. Статьи о форс-мажорных обстоятельствах и статьи об особо тяжелых обстоятельствах

31. Рабочая группа "Договоры" была создана в 1977 году в рамках Комиссии по международной коммерческой практике МТП с целью проведения сравнительного анализа текущих концепций, содержащихся в национальных законах в отношении понятия "форс-мажорные обстоятельства" и теории об особо тяжелых обстоятельствах, и составления проектов статей, которые предусматривают адаптацию

договора к изменившимся обстоятельствам, для включения в договоры, которые будут выполняться поэтапно и заключенные на более или менее долгосрочной основе, или в договоры, выполнение которых отсрочено на некоторый период времени.

32. Проект типовой контрактной статьи об освобождении от ответственности был разработан на основе пересмотренного доклада профессора Ван-Оммеслаге (Документ № 460/233) и результатов дискуссии в рамках Комиссии (5 июня 1980 года, Документ № 460/253) и рабочей группы (16 сентября 1980 года, 13 ноября 1980 года, Документ № 460/262). Статья об освобождении от ответственности делает различие между случаем форс-мажор, определенным как четкое понятие, и обстоятельствами, освобождающими от ответственности, как обусловлено сторонами на договорной основе, независимо от того, имели ли эти обстоятельства характер случая форс-мажор. Был дан определяющий перечень таких обстоятельств, имея в виду, что стороны будут использовать этот перечень в соответствии со своими нуждами.

## 2. Статьи об ограниченной ответственности

33. Рабочая группа "Договоры" МТП, созданная в рамках Комиссии по международной коммерческой практике МТП, в 1982 году начнет работу по проекту о типовых договорных статьях, ограничивающих ответственность сторон в соответствии с договором, в случае ущерба, причиненного одной из них, путем установления максимальной компенсации, если ответственность устанавливается в соответствии с положениями статей.

## 3. Штрафные оговорки

34. Исследование по штрафным оговоркам предпринято исследовательской группой под названием "Международные договоры", созданной под эгидой международного коммерческого права и практики; Секретариат ЮНСИТРАЛ поддерживает тесные контакты с Группой относительно проекта, касающегося оговорок о заранее оцененных убытках и неустойках предпринятого недавно Рабочей группой по практике международных договоров ЮНСИТРАЛ.

## 4. Условия аннулирования в договорах

35. Одним из вопросов, предлагаемых для включения в Среднесрочный план Европейского совета (ЕС) на 1981-1985 гг., являются условия аннулирования в договорах. Условия аннулирования (договоры о продаже, сдаче в аренду, найме рабочей силы, обслуживании и т.д.) могут содержаться в договорах различных типов.

## Г. Торговые обычаи

36. Институт Международного торгового права и практики разрабатывает проект по вопросу толкования и применения международных торговых обычаев (документ 400/94). Существо международных торговых обычаев сводится к тому, что они представляют собой всеобщую практику, приспособленную к требованиям деловых предприятий в определенной отрасли. В исследовании будут рассмотрены судебные решения, оказывающие влияние на международные торговые обычаи, и предложены, если это будет необходимо, меры со стороны МТП или других органов.

## II. СЫРЬЕВЫЕ ТОВАРЫ

### А. Соглашения о сырьевых товарах

37. В соответствии с пунктами 3 е и 23 а резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи с поправками и резолюциями 93 (IV) и 124 (V) Конференции по интегрированной программе для сырьевых товаров, одной из основных обязанностей ЮНКТАД является подготовка и переговоры по международным соглашениям в области торговли сырьевыми товарами.

38. В период 1977-1980 гг. конференциями Организации Объединенных Наций, организованными ЮНКТАД, были приняты следующие международные соглашения:

Международное соглашение по сахару, 1977 год  
(документ TD/SUGAR.9/12)

Международное соглашение по оливковому маслу, 1979 год  
(документ TD/OLIVE OIL.7/7/Rev.1)

Международное соглашение по натуральному каучуку, 1979 год  
(документ TD/RUBBER.15/Rev.1)

Международное соглашение по какао, 1980 год  
(документ TD/COCOA.6/7)

Соглашение о создании Общего фонда для сырьевых товаров  
(документ TD/IPC/CF/CONF/24).

39. Соглашение о создании Общего фонда для сырьевых товаров, по вступлении в силу, положит начало новому многостороннему финансовому учреждению универсального характера, задачей которого будет оказание содействия заключению и выполнению международных товарных соглашений, в частности, касающихся сырьевых товаров, представляющих особый интерес для развивающихся стран. В его функции будут входить финансирование создания сырьевых товаров путем использования своего Первого счета и мер по развитию сырьевых товаров путем использования своего Второго счета.

40. Конференция Организации Объединенных Наций по олову была созвана для разработки и принятия (шестого) Международного соглашения по олову. Состоялась Конференция Организации Объединенных Наций по джуту и джутовым изделиям, которая была созвана для разработки и принятия Международного соглашения по джуту и джутовым изделиям.

41. Ожидается, что, в соответствии с резолюциями 93 (IV) и 124 (V) Конференции, будут разработаны и другие международные документы по Интегрированной программе для сырьевых товаров.

#### В. Неофициальные товарные соглашения и основные направления

42. Межправительственные группы по сырьевым товарам ФАО обычно используют добровольный консультативный подход к поиску решения проблем сырьевых товаров. Эти специализированные группы по сырьевым товарам, включающие заинтересованные страны-производители и страны-потребители, продолжали проводить совещания с целью определения конкретных проблем сырьевых товаров и нахождения путей их решения посредством неофициальных соглашений или определения основных направлений для того, чтобы разработать "кодекс поведения" для стран-производителей и стран-потребителей, в частности, имея в виду международную торговлю. За последнее время четыре из них достигли успеха, заключив изложенные ниже соглашения.

#### Неофициальные соглашения о ценах на жесткие волокна

43. Неофициальные соглашения о ценах на жесткие волокна включают сизаль и абаку, и имеют своей целью стабилизировать цены и торговлю этими товарами. Эти соглашения действуют в рамках межправительственной группы ФАО по жестким волокнам, в которую входят 60 правительств. В феврале 1980 года Группа рассмотрела указанные соглашения и приняла решение увеличить диапазон индикативных цен на восточноафриканский сизаль сорта UG. В прошлом соглашение по сизалю предусматривало также экспортные квоты, однако Группа решила по-прежнему не применять их. Кроме того, поскольку цены на абаку в начале 1980 года были намного выше верхнего уровня цен, установленных Группой в сентябре 1979 года, она постановила временно приостановить пусковой механизм для автоматической консультации, предусмотренной неофициальным соглашением об индикативных ценах на абаку.

#### Неофициальные соглашения о ценах на джут, кенаф и родственные волокна

44. Неофициальные соглашения о ценах на джут, кенаф и родственные волокна имеют своей целью облегчить исключительно серьезные трудности, которые испытывает торговля джутом в связи с резкими колебаниями цен на эти товары. Межправительственная группа ФАО по джуту, кенафу и родственным волокнам,

в которую входят в настоящее время 47 правительств, рассмотрела данное соглашение в октябре 1979 года и решила поддерживать диапазон индикативных цен на джут в 1979-1980 гг. на уровне цен 1978 года и увеличить диапазон цен на таиландский кенаф.

#### Международные основные направления

45. В качестве альтернативы официальным соглашениям по сырьевым товарам Межправительственные группы ФАО разработали международные основные направления, которые положены в основу "кодекса поведения" для достижения согласованных целей. За последнее время были разработаны следующие основные направления:

#### Основные направления по рису

Межправительственная группа ФАО по рису, в состав которой входят 82 государства-члена, утвердила в марте 1980 года неофициальную и добровольную систему международных консультаций по рису. Они включают пересмотренную и усиленную систему основных направлений для национальных и международных мер по рису, утвержденных Группой в ноябре 1979 года. Вышеуказанная система имеет своей целью достижение сбалансированного положения в производстве, потреблении и торговле рисом и обеспечение регулярной торговли с учетом интересов развивающихся стран. Эта система содержит основные направления для концессионных сделок и предусматривает пересмотр Группой по рису программ в области производства и оценки запасов риса для обеспечения стабильности мирового положения с продовольствием. Текст этой Системы содержится в докладе двадцать третьей сессии Группы, состоявшейся в марте 1980 года, а пересмотренные основные направления - в докладе двадцать второй сессии Группы, состоявшейся в марте 1979 года.

#### Основные направления по масличным семенам, маслам и муке из масличных жмыхов

Межправительственная группа по масличным семенам, маслам и жирам, в состав которой входят 88 государств-членов, в апреле 1980 года утвердила основные направления для международного сотрудничества по сектору масличных семян, масел и муки из масличных жмыхов, имеющих своей основной целью координирование национальной политики стран в свете согласованных задач мировой экономики в области масличных семян, масел и муки из масличных жмыхов. Текст этих основных направлений содержится в докладе четырнадцатой сессии Группы, состоявшейся в апреле 1980 года.

### III. ИНДУСТРИАЛИЗАЦИЯ

#### A. Типовые контракты ЮНИДО для промышленности по производству удобрений

46. ЮНИДО занимается разработкой следующих типовых контрактов для промышленности по производству удобрений:

Второй проект типовой формы паушального контракта "под ключ" на строительство завода по производству удобрений, подготовленный ЮНИДО (ID/WG.318/1)

Первый проект типовой формы контракта "полу-под ключ" на строительство, завода по производству удобрений, подготовленный ЮНИДО (ID/WG.318/2)

Третий проект типовой формы контракта с возмещением стоимости на строительство завода по производству удобрений, подготовленный ЮНИДО (ID/WG.318/3).

47. Вышеупомянутые проекты были представлены третьей Консультации по производству удобрений в Сан-Паулу, Бразилия, которая проходила с 29 сентября по 2 октября 1980 года (ранее консультация состоялась в ноябре 1978 года, совещание см. документ A/CN.9/WG.V/WR.4\*, пункты IO и II). Ожидается, что проекты будут окончательно доработаны в конце 1981 года.

#### B. Промышленное, научное и техническое сотрудничество

48. Комитет по научно-техническому сотрудничеству СЭВ разработал документ по организационным, методологическим, экономическим и правовым принципам научно-технического сотрудничества между странами-членами СЭВ и деятельности органов СЭВ в этой области. Эти принципы были одобрены Исполнительным комитетом СЭВ в 1972 году. В настоящее время на основе опыта, накопленного в ходе их осуществления, подготавливаются предложения для внесения изменений или дополнений в вышеупомянутый документ.

49. В 1975 году на Конференции СЭВ по правовым вопросам были подготовлены типовые статьи для соглашений, касающихся научно-технического сотрудничества, и типовое соглашение, охватывающее аналогичную работу. В 1977 году были разработаны типовые соглашения, касающиеся создания временной международной научно-технической группы и совместной лаборатории (департамента).

50. Конференция СЭВ по правовым вопросам начала разработку типовых правил, касающихся ответственности организаций за невыполнение или ненадлежащее выполнение обязательств, вытекающих из договорных отношений в области

---

\* Воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, IV, B, I.

научно-технического сотрудничества. Была начата подготовка типового соглашения по выполнению исследовательской, конструкторской и экспериментальной работы с соответствующим комиссионным вознаграждением.

51. Конференция СЭВ по правовым вопросам разработала Общие условия специализации и сотрудничества в производстве между странами-членами СЭВ. Эти условия были одобрены в 1979 году Исполнительным комитетом СЭВ, который рекомендовал странам-членам СЭВ применять вышеупомянутые общие условия с 1 января 1980 года.

52. В соответствии с планом и программой работы Конференции СЭВ по правовым вопросам в настоящее время осуществляется исследование по правовым вопросам, связанным с многосторонними межгосударственными отношениями в области специализации и кооперации в производстве. Предусматривается также исследование по практике заключения договоров в области специализации и кооперации в производстве между организациями стран-членов СЭВ.

53. В области осуществления проектов технической помощи ЮНКТАД участвовала в проектах по подготовке договоров относительно интеграционных группировок развивающихся стран и договоров о режиме многонациональных предприятий таких группировок.

54. В рамках совместного комитета ЕАСТ-Югославия была создана группа экспертов по правовым аспектам типовых договоров в области промышленного сотрудничества. В ее задачу входит "поиск в рамках соответствующих законодательств заинтересованных стран и с учетом реальных возможностей развития промышленного сотрудничества, решений, которые представляют интерес в нынешнем контексте и которые четко определяют права и обязанности предприятий, участвующих в этом процессе, и разработка моделей для различных видов договоров". Группа провела свое первое совещание в январе 1981 года.

С. Проект руководства по составлению международных договоров на консультативный инжиниринг, включая связанные с этим аспекты технического содействия

55. На своей пятнадцатой сессии, проходившей с 26 по 28 ноября 1979 года, Группа экспертов ЕЭК по международным договорам на поставку промышленной продукции (Комитет по развитию внешней торговли) просила секретариат подготовить для первого чтения и представить своей шестнадцатой сессии проект документа по составлению международных договоров на консультативный инжиниринг, включая связанные с этим аспекты технического содействия, на основе главных принципов международных договоров на консультативный инжиниринг (TRADE/GE.1/R.21) и Перечня вопросов (TRADE/GE.1/CRP.37/Rev.1); составить перечень типовых договоров, руководств и общих условий, используемых при подготовке проекта документа. Было признано, что проект документа должен

включать лишь консультативный инжиниринг и должен в значительной мере соответствовать формату Руководства по составлению международных договоров в этой области (упоминаемого как "проект Руководства").

56. Целью этого проекта является оказание помощи клиентам и их адвокатам в составлении международных договоров на консультативный инжиниринг, включая связанные с этим аспекты технического содействия.

57. В апреле 1980 года Секретариат закончил составление первого проекта Руководства. На шестнадцатой сессии (14-16 июля 1980 года) было решено, что проект Руководства должен носить описательный, а не директивный характер, должен включать в себя ссылки на общую международную практику и последствия, и - за исключением введения - в нем следует избегать ссылок на комплексный инжиниринг. В свете замечаний Группа экспертов выдвинула предложения, касающиеся переработки Секретариатом существующего текста. Секретариат подготовил пересмотренный вариант проекта Руководства (TRADE/GE.1/R.22/Rev.1) для семнадцатой сессии, проходившей 15-17 декабря 1980 года.

#### Д. Публикации

58. В соответствии с резолюцией 3362 (S-VII) седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, проходившей в сентябре 1975 года, ЮНИДО приступила к подготовке исследования по международному техническому сотрудничеству. Пункт 7, часть IV, резолюции 3362 гласит: "Все правительства должны провести под эгидой Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и в консультации с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию совместное исследование, используя в полной мере знания, опыт и возможности, имеющиеся в системе Организации Объединенных Наций, в отношении методов и механизмов разностороннего финансового и технического сотрудничества, которые отвечают особым и меняющимся требованиям международного промышленного сотрудничества, а также в отношении общих руководящих принципов для двустороннего промышленного развития. Доклад о ходе осуществления этого исследования должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии". В июне 1979 года ЮНИДО провела в Вене совещание высокопоставленных лиц, и в июле 1979 года было проведено Межучрежденческое совещание Организации Объединенных Наций. Окончательный проект исследования был рассмотрен на третьей Генеральной конференции ЮНИДО, проходившей в январе и феврале 1980 года в Дели, Индия.

59. Окончательный проект исследования, получивший новое название "Промышленность 2000 года - новые перспективы", основывается на основополагающем принципе, предусматривающем, что перестройка мировой экономики должна предполагать и фактически совпадать с перестройкой мировой промышленности. Были представлены специальные механизмы ускорения международного потока



ресурсов между странами Юга и в страны Юга в качестве конкретных шагов по достижению Лимской цели индустриализации третьего мира и установления нового международного экономического порядка.

60. Межамериканский юридический комитет ОАГ включил в повестку дня своей сессии в 1972 году тему "Подход к средствам внешнего воздействия". Впоследствии Генеральный секретарь ОАГ подготовил несколько документов об иностранных инвестициях, среди которых был документ, выпущенный в 1975 году и озаглавленный "Сравнительное исследование законодательства в Латинской Америке по регулированию и контролю частного иностранного инвестирования". В исследовании рассматривается законодательство латиноамериканских стран, действующее с 30 декабря 1974 года. В вышеупомянутом исследовании также рассматриваются другие темы, как например, институционализация механизмов контроля, использование внутреннего кредита, использование внешнего кредита; передача технологии, передача прибылей, реинвестирование доходов и репатриация средств.

61. В июне 1977 года Генеральный секретарь подготовил дополнительное исследование по иностранному инвестированию. В этом дополнении подчеркиваются новые тенденции иностранного инвестирования в Латинской Америке в последние годы. В нем упоминаются новое законодательство Аргентины и Чили по этому вопросу, а также изменения, внесенные Комиссией Картахенского соглашения в Общий режим в отношении иностранного инвестирования.

#### IV. ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫЕ КОРПОРАЦИИ

##### A. Роль транснациональных корпораций

62. В соответствии с резолюцией 33/198 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года, предлагающей "руководящим органам соответствующих учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций дать оценку, в их соответствующих сферах компетенции, прогресса, достигнутого в установлении нового международного экономического порядка, а также указать препятствие, затрудняющее его установление, в целях предоставления всеобъемлющих докладов Ассамблее на ее специальной сессии в 1980 году", ЦТК подготовил доклад, озаглавленный "Прогресс, достигнутый в установлении нового международного экономического порядка: роль транснациональных корпораций" (E/C.10/74 и Corr.1). В докладе прежде всего документально обосновывается связь программ установления нового международного экономического порядка с транснациональными корпорациями и устанавливается отношение между ней и осуществлением данной программы с целью внести структурные изменения, необходимые для обеспечения самостоятельного развития. Далее в нем анализируется прогресс, достигнутый в последние годы в изменении форм взаимодействия между развитыми и развивающимися странами в отношении транснациональных корпораций и в расширении возможностей развивающихся принимающих стран

сотрудничать с транснациональными корпорациями. В заключительном разделе сделаны некоторые предварительные заключения, касающиеся роли транснациональных корпораций в установлении нового международного экономического порядка. Этот доклад был представлен Генеральной Ассамблее для его рассмотрения на одиннадцатой специальной сессии.

#### В. Кодекс поведения

63. Межправительственная рабочая группа по разработке кодекса поведения для транснациональных корпораций была создана КТК на своей второй сессии, проходившей с 1 по 12 марта 1976 года. Первый проект кодекса должен быть завершен до седьмой сессии Комиссии в 1981 году (18-28 мая 1981 года).

64. На своей восьмой сессии (7-18 января 1980 года) Рабочая группа просила председателя подготовить формулировки в отношении осуществления кодекса, включая соответствующие аспекты межправительственного сотрудничества (E/C.10/AC.2/14). Вопросы, рассматриваемые в кодексе, включают уважение национального суверенитета и соблюдение внутренних законов, положений и административной практики, приверженность экономическим целям и задачам развития, политике и порядку очередности задач; приверженность социально-культурным целям и ценностям, соблюдение прав человека и основных свобод, невмешательство во внутренние политические дела, невмешательство в межправительственные отношения, отказ от практики коррупции, право на собственность и контроль, платежный баланс и финансирование, трансфертное ценообразование, налогообложение, конкуренция и ограничительная деловая практика и занятость и рабочая сила (E/C.10/62, Приложение), (9 июня 1980 года).

#### С. Принципы, касающиеся многонациональных предприятий

65. После изучения первых докладов правительств об осуществлении Трехсторонней декларации принципов, касающихся многонациональных предприятий и социальной политики (принятой в 1977 году), 19 ноября 1980 года руководящий орган МОТ принял положения о последующих процедурах. Одно из принятых положений предусматривает, что МОТ несет единоличную ответственность за осуществление и толкование Декларации, обеспечивая при этом соответствующую координацию с Организацией Объединенных Наций и другими организациями. В этой области были установлены тесные рабочие связи с ЦТК, КТК и ее межправительственной рабочей группой, с одной стороны, и компетентными службами ОЭСР, с другой стороны.

#### Д. Публикации и исследования

66. Мероприятия ЦТК в основном направлены на развитие инфраструктуры, в рамках которой можно было бы создать всеобъемлющую информационную систему по транснациональным корпорациям. Руководство для пользователей дает подробную информацию, полученную из системы.

67. В настоящее время ЦТК пересматривает свою публикацию по Национальному законодательству, касающемуся транснациональных корпораций, которая впервые была опубликована в 1978 году и дополнена в 1980 году. К главным рассматриваемым областям относятся следующие: основное законодательство и нормы, касающиеся инвестирования; проверка и контроль над деятельностью инвесторов; право собственности, контроль и инвестирование; положения, касающиеся контроля за валютой; передача технологии и ограничительная деловая практика; финансовые стимулы и налогообложение; зоны обработки на экспорт; условия разглашения тайны согласно нормам корпоративного права; инвестиционные гарантии; регулирующее право и урегулирование споров. Будет охвачено приблизительно 40 стран на глобальной основе. Предполагается, что из этого числа в 1981 году будет опубликовано приблизительно 20 кратких обзоров по странам.

68. Другие области законодательства, которые в настоящее время изучаются ЦТК, включают законодательные акты и меры финансового стимулирования, законы и положения о портовых сборах, условия и правила разглашения корпоративной тайны, нормы, регулирующие сокращение национального и увеличение местного капитала, и специальное исследование о законодательных нормах Китайской Народной Республики. Последнее исследование представляет собой первую попытку Центра подробно изучить и дать оценку странам, законодательство которых охватывается в общих чертах в публикации по Национальному законодательству, упоминаемой выше. Ожидается, что эти исследования будут завершены в начале 1982 года.

69. 1 мая 1974 года Генеральная Ассамблея ОАГ приняла резолюцию I67, в соответствии с которой было сочтено необходимым, чтобы ОАГ подготовила и провела исследования по транснациональным предприятиям, действующим в странах Латинской Америки.

70. Кроме того, Межамериканский юридический комитет в своей резолюции 25 от 8 марта 1974 года постановил включить в повестку дня исследование по многонациональным коммерческим компаниям. В дальнейшем Генеральному секретарю ОАГ был представлен ряд докладов по различным аспектам этой темы с просьбой направить их всем правительствам, органам, юридическим лицам и группам экспертов, изучающим этот вопрос.

## У. ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИИ

### А. Международный кодекс поведения в области передачи технологии

71. В соответствии с резолюцией 89 (IV), принятой ЮНКТАД на своей четвертой сессии в мае 1976 года, и на основании соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи в октябре 1978 года была проведена Конференция

Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологии. С этого времени Конференция провела четыре сессии, последняя из которых проходила с 23 марта по 10 апреля 1981 года.

72. Текст проекта Кодекса (см. TD/CODE TOT/25), представленный четвертой сессии, состоит из преамбулы и 10 глав. В главах соответственно рассматриваются следующие вопросы:

1. Определение и сфера применения;
2. Цели и принципы;
3. Национальное регулирование сделок по передаче технологии;
4. Ограничительная практика;
5. Гарантии, обязанности и обязательства сторон;
6. Специальный режим, предоставляемый развивающимся странам;
7. Международное сотрудничество;
8. Международный институциональный механизм;
9. Применимый закон и урегулирование споров;
10. Прочие положения.

73. Основные положения проекта кодекса разделены на две широкие категории: первая категория охватывает положения, касающиеся регулирования сделок по передаче технологии и поведения сторон, участвующих в таких сделках, и вторая категория охватывает положения, касающиеся мер, которые должны принять правительства для выполнения своих обязательств в соответствии с кодексом.

74. Первая основная категория положений, устанавливающих некоторые общепризнанные и универсальные стандарты, охватывает три области: а) определение практики и соглашений по передаче технологии, которые могут оказаться нежелательными, а также условий, при которых это может иметь место (глава 4); б) выявление и уточнение ответственности, обязательств и прав сторон в сделках по передаче технологии (глава 5); и с) закон и форум, которые должны быть выбраны для урегулирования споров сторон (глава 9). В согласованных положениях проекта кодекса области а) и б) рассматриваются в конкретной и в известной степени всеобъемлющей форме. Весь этот комплекс положений, которые влияют на условия передачи технологии, регулирует сделки между сторонами и, можно сказать, составляет основополагающую часть кодекса.

75. Положения проекта кодекса, входящие во вторую основную категорию — меры, которые должны принять правительства для выполнения своих обязательств согласно кодексу — можно классифицировать на следующие три основные вида: а) положения, касающиеся регулирования сделок по передаче технологии теми или иными государствами. В проекте кодекса предусматриваются указания или

рекомендации относительно того, какие меры могут быть приняты государствами, и устанавливаются некоторые общие категории, которым государства должны следовать при введении в действие национального законодательства (глава 3); б) положения, касающиеся технологии и связанных с ней сделок, которые будут применяться лишь в том случае, если получающей страной является развивающаяся страна. Цель таких мер заключается в содействии и поощрении укрепления научно-технологического потенциала этих стран, с тем чтобы ускорить их развитие и оказать помощь и сотрудничать с ними в их усилиях по достижению экономических и социальных задач (глава 6); с) положения, касающиеся международных совместных мероприятий государств на двусторонней, многосторонней, региональной или межрегиональной основе с целью содействия потоку технологии и росту технологических возможностей развивающихся стран (глава 7).

76. Проект кодекса предусматривает, что применение и осуществление кодекса должно проводиться как на национальном, так и на международном уровнях. Соответствующие меры на национальном уровне включают национальную политику, законы и положения в области передачи технологии (глава 3). На международном уровне кодекс будет осуществляться путем создания и функционирования в рамках ЮНКТАД международного институционального механизма (глава 8).

#### В. Система промышленной собственности

77. На своей третьей сессии, проходившей с 17 по 28 ноября 1980 года, Комитет по передаче технологии принял резолюцию (I4 (III)), озаглавленную "Экономические, торговые аспекты и аспекты, связанные с развитием, относящиеся к системе промышленной собственности, в контексте ее текущего пересмотра". В этой резолюции Комитет просил Генерального секретаря ЮНКТАД провести в первом квартале 1982 года совещание группы правительственных экспертов с целью продолжить изучение экономических, торговых аспектов и аспектов, связанных с развитием, относящихся к системе промышленной собственности в области передачи технологии развивающимся странам.

#### С. Лицензионные соглашения по технологии: типовой закон

78. ВОИС, помощь которой оказывала Рабочая группа экспертов, отобранных в консультации с правительствами, подготовила главу о лицензионных соглашениях по технологии, входящую в проект типового закона для развивающихся стран по открытиям и ноу-хау. Эта глава, а также некоторые другие части проекта типового закона, были представлены для замечаний заинтересованному межправительственному органу ВОИС (Постоянному комитету ВОИС по сотрудничеству в области развития, связанному с промышленной собственностью) и были опубликованы в 1980 году.

Д. Публикации

79. ВОИС опубликовала руководство, озаглавленное "Руководство по лицензированию для развивающихся стран". В руководстве рассматриваются правовые аспекты переговоров и подготовки лицензий на промышленную собственность и соглашений по передаче технологии, отвечающих потребностям развивающихся стран. В руководстве определены юридические вопросы, которые могут иметь решающее значение для учреждений и предприятий в развивающихся странах, и предлагаются пути решения, которые вероятнее всего будут отвечать их интересам.

80. В настоящее время руководство опубликовано на английском, арабском, испанском и французском языках. Руководство было широко распространено, особенно в развивающихся странах. Его опубликование стало кульминационным моментом работы семинара ВОИС по лицензированию, совещаний консультантов и Рабочей группы по руководящим принципам в области лицензирования промышленной собственности в развивающихся странах. В целом в этих совещаниях приняло участие 99 человек из 47 стран.

81. Одна из тем ежегодного доклада Межамериканского юридического комитета Генеральной ассамблеи ОАГ в 1980 году касалась "Правовых аспектов сотрудничества в области передачи технологии". В резолюции Комитета подчеркивались некоторые вопросы, которые необходимо рассмотреть для того, чтобы систематизировать мероприятия между странами Америки в области передачи технологии на основе справедливых и равноправных принципов.

82. Для решения этих вопросов в рамках своей компетенции Межамериканский юридический комитет рекомендовал:

- осуществлять широкое сотрудничество в рамках своей особой компетенции с другими органами ОАГ по правовым аспектам передачи технологии. Такое сотрудничество должно учитывать результаты Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике, результаты Конференции Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологии и решения других форумов;
- составить глоссарий терминов, которые наиболее часто используются в соглашениях о передаче технологии;
- разработать исследование по основным правовым вопросам, связанным с передачей технологии;
- изучить в рамках структуры ОАГ методологии, направленные на практическое осуществление этих рекомендаций.

83. В целях осуществления сотрудничества в исследованиях Межамериканского юридического комитета по этому вопросу генеральный секретариат подготовил предварительное исследование по "международной передаче технологии и ее юридическим аспектам".

## VI. ПРАВО ПРОМЫШЛЕННОЙ И ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

### A. Работа ВОИС

#### I. Промышленная собственность и патентная информация

##### а) Деятельность в области промышленной собственности и патентной информации, представляющая особый интерес для развивающихся стран

84. Цель заключается в оказании помощи развивающимся странам в семи различных областях:

Подготовка специалистов

Разработка или модернизация внутреннего законодательства

Создание или модернизация правительственных учреждений

Поощрение деятельности, связанной с изобретениями

Поощрение передачи технологии

Создание коллегий адвокатов

Использование технологической информации, содержащейся в патентных документах.

В соответствии с вышеупомянутой целью ВОИС организует семинары, коллоквиумы и учебные курсы во многих странах.

##### б) Пересмотр Парижской конвенции

85. Цель заключается в том, чтобы пересмотреть Парижскую конвенцию об охране промышленной собственности, с тем чтобы внести в нее новые положения и изменить некоторые существующие положения с целью лучшего удовлетворения потребностей развивающихся стран. Первая сессия Дипломатической конференции по пересмотру Парижской конвенции проходила в Женеве с 4 февраля по 4 марта 1980 года. В ней участвовали делегации 89 стран; на конференции были представлены 14 межправительственных организаций и 16 международных неправительственных организаций. Пересмотр конвенции продолжается и в настоящее время.

с) Содействие признанию некоторых договоров на промышленную собственность

86. Цель заключается в том, чтобы расширить число стран, являющихся сторонами договоров о международной защите промышленной собственности или некоторых международных классификаций (Парижской конвенции, Договора о регистрации товарных знаков (ДРТЗ), Венского соглашения (изобразительные элементы знаков), Будапештского договора (микрорганизмы), Женевского договора (научные открытия), Страсбургского соглашения (IPC), Ниццкого соглашения (классификация товарных знаков) и Локарнского соглашения (классификация промышленных образцов)).

д) Содействие защите промышленной собственности с помощью новых международных соглашений

87. Цель заключается в изучении необходимости в международном договоре о защите и/или международной регистрации математического обеспечения ЭВМ с тем, чтобы институционализировать международную защиту математического обеспечения ЭВМ и/или создать надежную систему, которая позволила бы получить основу и сроки разработки нового математического обеспечения ЭВМ.

е) Содействие защите промышленной собственности не в рамках договоров

88. Цель заключается в совершенствовании контрактных соглашений о защите изобретений, получаемых в рамках совместных предприятий (в основном в отношениях Восток-Запад), и стимулировании новых законодательных и административных мер, которые будут обеспечивать, путем использования промышленной собственности на правовой основе, защиту потребителей.

ф) Оказание содействия практическому применению законов и договоров в области промышленной собственности

89. Цель состоит в том, чтобы составить четкое представление порегионально о существующем в различных странах положении в области права промышленной собственности и учреждений. Обзоры будут содержать состояние законодательства, организацию и работу ведомств по промышленной собственности, число и организацию адвокатов, статистику по патентам, товарные знаки и т.д.

г) Содействие распространению информации о патентах и разработке патентной классификации

90. Цель заключается в том, чтобы продолжать совершенствование международной патентной классификации, сотрудничество с международным центром патентной документации и сотрудничество между патентными ведомствами по всем вопросам патентной документации и информации (стандартизация, модернизация размножения и распространения патентных документов и т.д.).



h) Разработка классификации торговых знаков

91. Цель состоит в том, чтобы продолжить совершенствование, принятой в Ницце классификации товаров и услуг для регистрации товарных знаков, которая является важным средством в упорядочении регистрации товарных знаков и знаков услуг. Слово "совершенствование" означает включение новых продуктов и услуг, более точное описание и классификацию уже существующих, в дополнение к обновлению классификации на разных языках.

i) Информационная служба общего характера  
о промышленной собственности

92. Целями являются: создание возможностей для осуществления лучшего планирования деятельности в области промышленной собственности в национальных и региональных ведомствах и в Международном бюро при помощи прогнозов, основанных на статистических данных; оперативное предоставление информации всем заинтересованным в праве промышленной собственности на базе постоянного обновления свода законов о промышленной собственности; предоставление информации правительствам и заинтересованным частным кругам об изменениях в области промышленной собственности как на национальном, так и на международном уровнях при помощи ежемесячных периодических изданий; содействие применению пересмотренной Конвенции при помощи Руководства к Парижской конвенции; предоставление информации всем заинтересованным в изменениях и тенденциях в области охраны промышленной собственности в страны, где такого рода данные систематически не публикуются, при помощи сбора и распространения данных о предоставлении права пользования и регистрации наименований промышленной собственности.

93. Статистические данные о промышленной собственности на 1978 год были опубликованы в мае 1980 года. В январе 1980 года были опубликованы подробные таблицы статистических данных за 1977 год (публикация "B").

94. Собрание законов и договоров о промышленной собственности продолжает постоянно обновляться; несколько такого рода законов и договоров было опубликовано в сериях по законодательству в приложении к ежемесячному обзору Промышленная собственность.

j) Сотрудничество с государствами и различными учреждениями  
по вопросам, касающимся промышленной собственности

95. Цель состоит в том, чтобы при помощи регулярных контактов между Международным бюро, с одной стороны, и правительствами и другими международными организациями, с другой стороны, обеспечивать полную осведомленность каждой стороны об их деятельности и планах с целью создания условий для проведения взаимовыгодных мероприятий, объединения усилий при любой возможности и избежания совершенно ненужного дублирования.

2. Деятельность в области авторского права и смежных прав

а) Деятельность в области авторского права и смежных прав, представляющая особый интерес для развивающихся стран

96. Цель состоит в том, чтобы приносить пользу развивающимся странам в четырех различных областях:

- подготовке специалистов;
- создании или усовершенствовании внутреннего законодательства;
- оказании содействия творческой деятельности;
- облегчении доступа к иностранным работам, находящимся под охраной авторского права, принадлежащего иностранцам.

б) Оказание содействия принятию договоров по авторскому праву и смежным правам

97. Цель состоит в том, чтобы обеспечить участие большего числа стран в договорах о международной охране авторского права и смежных прав.

с) Двойное налогообложение авторских гонораров

98. Международная конференция государств о двойном налогообложении авторских гонораров, переводимых из одной страны в другую, была проведена в Мадриде с 26 ноября по 13 декабря 1979 года, совместно ВОИС и ЮНЕСКО. В конференции приняло участие 44 государства, а одна межправительственная и семь международных неправительственных организаций были представлены наблюдателями.

99. Эта конференция разработала на арабском, английском, испанском, русском и французском языках текст Многосторонней конвенции о недопущении двойного налогообложения авторских гонораров, который сопровождался необязательным Типовым двусторонним соглашением по этому вопросу. Тексты конвенций составлены на основе проектов, подготовленных в июне 1978 года на третьей сессии Комитета правительственных экспертов. Новая конвенция сдана на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и была открыта для подписания до 31 октября 1980 года.

д) Оказание содействия применению на практике законов и договоров в области авторского права и смежных прав

100. Цели заключаются в том, чтобы:

- составить четкое представление по регионам о существующем в различных странах положении в области авторского права и смежных прав и учреждений; такие обзоры освещают состояние законодательства,

участие правительства в установлении такого законодательства, роль обществ авторов и других организованных профессиональных групп, статистические данные о работах и их использовании и т.д.,

- разработать и распространить типовой статус для обществ авторов;
- изучить взаимоотношения между авторским правом и использованием электронно-вычислительной техники;
- выявить и изучить практические средства против различных форм хищения интеллектуальной собственности;
- изучить наилучшие средства охраны произведений фольклора от жестокой эксплуатации.

е) Информационная служба в области авторского права и смежных прав

IO1. Цели заключаются в том, чтобы: оперативно предоставлять информацию всем заинтересованным в авторском праве и смежных правах посредством использования постоянно обновляемых сборников и источников данных; предоставлять правительствам и заинтересованным частным кругам через периодические издания информацию об изменениях в области авторских и смежных прав как на национальном, так и на международном уровнях; способствовать пониманию и применению законов по авторским и смежным правам при помощи имеющегося Руководства к Бернской конвенции, Руководства к Глоссарию по авторскому праву, Руководства к Римской и Женевской конвенциям, а также различных брошюр.

IO2. ВОИС продолжала постоянно обновлять свои собрания текстов законов, правил и договоров, имеющих отношение к авторскому праву и смежным правам.

IO3. Руководство к Бернской конвенции ВОИС было опубликовано в Португалии в мае 1980 года.

IO4. Правовой обзор по авторскому праву, дающий краткое содержание национальных законов по авторскому праву, был опубликован на французском языке в феврале, а на английском языке в марте 1980 года.

IO5. Глоссарий правовых терминов ВОИС по авторскому праву и смежным правам был опубликован в марте 1980 года на трех языках (английском, испанском и французском). Глоссарий содержит 265 терминов с их эквивалентами на других языках и объяснения.

f) Исполнительная комиссия Бернского союза

IO6. Исполнительная комиссия Бернского союза провела чрезвычайную сессию в октябре 1979 года. Она провела совместные совещания с Межправительственной

комиссией по авторскому праву, созданной в соответствии со Всеобщей конвенцией об авторском праве.

107. Комиссии обсудили вопрос о применении Конвенции о распространении несущих программы сигналов, передаваемых с помощью спутников (Конвенция о спутниках), на основе доклада Комитета правительственных экспертов, заседания которого состоялись в Париже в июне 1979 года с целью выработки руководящих принципов по осуществлению Конвенции о спутниках национальными законодательными органами. Эти руководящие принципы состоят из двух проектов типовых положений: одно, предоставляющее радиовещательным организациям право разрешать или запрещать распространение несущих программы сигналов, (система особых прав), и другое, запрещающее операции, осуществляемые в соответствии с Конвенцией (система административных и карательных мер).

108. Комитеты с удовлетворением отметили рекомендации Рабочей группы, заседания которой состоялись в июле 1979 года, рассмотреть все проблемы, стоящие перед развивающимися странами вследствие приобретения ими права на охрану работ, касающиеся применения пересмотренных текстов 1971 года Венской конвенции и Всеобщей конвенции, а также по организации полезных мероприятий, которые способствовали бы такому применению, включая и рекомендацию о регулярном представлении комитетам информации относительно соответствующих проектов, деятельности и достижений на их совместных заседаниях. Было также отмечено, что Генеральные директора ЮНЕСКО и ВОИС договорились о заключении соглашения относительно создания совместной международной службы ЮНЕСКО/ВОИС с целью предоставления развивающимся странам доступа к работам, охраняемым авторским правом. Это соглашение начало действовать 1 января 1981 года. Во исполнение рекомендаций вышеупомянутой Рабочей группы относительно формулировки руководящих принципов соответствующие секретариаты этих комитетов создали в 1980 году совещание новой Рабочей группы. Результаты их обсуждений будут приняты во внимание в контексте объединенной международной службы.

109. Комитеты отметили доклад Рабочей группы, которая собиралась в мае 1979 года для того, чтобы изучить проблемы в области авторского права, возникающие вследствие использования электронно-вычислительных машин с целью доступа к охраняемым работам или создания произведений. Они высказали мнение, что, поскольку этот вопрос по своей сути является эволюционирующим, он требует постоянного активного рассмотрения. В связи с этим они отметили, что секретариаты созовут Комитет правительственных экспертов в конце 1980 года, чтобы еще тщательнее проанализировать влияние хранения и получение произведений, находящихся под охраной авторского права, при помощи электронно-вычислительных машин на их защиту и возникновение потребности в особом признании необходимости охраны авторского права на произведения, созданные при помощи электронно-вычислительных машин, а также, чтобы выработать предварительные рекомендации, применимые на национальном и

международном уровнях. Секретариатом было поручено провести исследования по вопросу о владении авторским правом при подготовке аннотаций в рамках служб документации с точки зрения их влияния на отношения между нанимателями и нанимаемыми или авторами, получающими зарплату. Было отмечено, что Международное бюро труда выразило желание принять участие в последнем виде деятельности.

IIО. Комитеты изучили доклад своих соответствующих подкомитетов, которые в июле 1978 года провели встречу с целью исследования проблем, возникающих вследствие передач телевизионных программ по кабелю.

III. Высказав мнение о том, что некоторые проблемы все еще нуждаются в дальнейшем изучении, они отметили, что два секретариата обратятся к независимым экспертам с просьбой собраться в начале 1980 года для обсуждения вопроса о кабельном телевидении в области авторского права, в частности, в кинематографии, а также высказать рекомендацию относительно созыва в 1981 году Всемирного форума по борьбе с хищением фонограмм, пленок и других аудиовизуальных записей, - вопрос, подлежащий дальнейшему обсуждению, особенно с точки зрения авторов, продюсеров фильмов, исполнителей, продюсеров фонограмм, радиовещательных организаций и публики.

II2. Комитеты утвердили в целом рекомендации, принятые их соответствующими подкомитетами, которые провели свои совещания в сентябре 1978 года с целью рассмотрения правовых проблем по авторскому праву, возникающих вследствие использования аудиовизуальных кассет и пластинок. В будущем предполагается проведение еще одного совещания.

г) Сотрудничество с государствами и различными учреждениями по вопросам, касающимся авторского права и смежных прав

II3. Цель состоит в том, чтобы посредством регулярных контактов между Международным бюро, с одной стороны, и правительствами и другими международными организациями, с другой стороны, обеспечить полную осведомленность сторон о деятельности и планах каждой стороны для того, чтобы совместными действиями создать условия для проведения все более и более полезной деятельности и объединения усилий, когда это возможно, а также недопущения ненужного дублирования.

II4. ВОИС продолжала и укрепляла сотрудничество с ЮНЕСКО в областях авторского права и смежных прав, а также с МОТ в области смежных прав, в частности, ВОИС и ЮНЕСКО заключили соглашение о создании совместной службы для облегчения доступа к произведениям, находящимся под охраной авторского права.

### 3. Регистрационная деятельность в области промышленной собственности

#### а) Оказание содействия принятию договоров

II5. Цель состоит в том, чтобы большее число стран присоединилось к договору о сотрудничестве в области патентов, Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков и Гаагскому соглашению о международном хранении промышленных проектов.

II6. За период между 1 января и 14 сентября 1980 года три страны (Корейская Народно-Демократическая Республика, Финляндия, Венгрия) сдали на хранение ратификационные грамоты или присоединились к договору о сотрудничестве в области патентов.

#### б) Деятельность в области регистрации

II7. Цель заключается в том, чтобы проводить регистрацию и подобного рода мероприятия в соответствии с Парижской конвенцией, Договором о сотрудничестве в области патентов, Мадридским соглашением (товарные знаки), Гаагским соглашением (промышленные проекты) и Лиссабонским соглашением (обозначения происхождения).

### В. Работа СЭВ

II8. В рамках Конференции глав агентств по изобретениям стран-членов СЭВ подготавливаются проекты соглашений для единого патентного документа по охране изобретений в странах-членах СЭВ, а также для возможной правовой защиты указателей происхождения и обозначения места происхождения товаров.

### С. Работа ЕАСТ

#### 1. Патенты

II9. Некоторые страны ЕАСТ (Австрия, Лихтенштейн, Швейцария, Швеция) вместе с рядом стран ЕЭ (Бельгия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство, Федеративная Республика Германии и Франция) являются членами Европейской патентной организации (ЕПО). Цель ЕПО состоит в том, чтобы на основе унифицированных положений существующего патентного права упростить систему регистрации и хранения, а также предоставления патентов, имеющих силу в странах-членах.

II0. Вышеупомянутые страны-члены ЕАСТ имеют также возможность присоединиться к Патентной конвенции Сообщества 1975 года, предусматривающей единообразное действие европейских патентов в странах Европейского Сообщества, и по которой все еще ведутся подготовительные работы.

## 2. Товарные знаки

I21. В настоящее время экспертная группа ЕАСТ проводит работу по изучению возможности согласования действующего права по товарным знакам с соответствующей работой, проводящейся в настоящее время в рамках ЕС.

### д. Работа ОАГ. Межамериканский юридический комитет

I22. Начиная с 1971 года пересмотр Межамериканских конвенций о промышленной собственности был одним из самых важных вопросов Межамериканского юридического комитета.

I23. Генеральная Ассамблея ОАГ в своей 51 резолюции от 1971 года решила созвать совещание правительственных экспертов. Совещание экспертов проходило в Вашингтоне, О.К. в период между 26 июня и 5 июля 1973 года. Была создана рабочая группа, в состав которой входили эксперты Бразилии, Гватемалы, Мексики, Соединенных Штатов Америки и Чили.

I24. Межамериканский юридический комитет на своей сессии, проходившей в июле-августе 1975 года, одобрил доклад о "Пересмотре, обновлении и оценке межамериканских конвенций о промышленной собственности" и решил снова провести совещание правительственных экспертов по промышленной собственности и применению технологии в целях развития для изучения проблем промышленной собственности и их влияния на развитие стран межамериканской системы.

I25. Генеральная ассамблея ОАГ в своей резолюции 234 от 1976 года рекомендовала Межамериканскому юридическому комитету подготовить проект конвенции (или проекты конвенций) для пересмотра и обновления межамериканских конвенций о промышленной собственности.

I26. Межамериканский юридический комитет на своей сессии, проходившей в июле-августе 1977 года, решил подготовить один или несколько проектов конвенций о патентах на изобретения, промышленные чертежи и модели. На более поздней стадии Комитету было предложено подготовить проект конвенции о торговых и промышленных товарных знаках и торговых наименованиях.

I27. На сессии, проходившей с 9 января по 14 февраля 1978 года, Межамериканский юридический комитет одобрил доклад, представленный Рабочей группой, которая была создана по решению этого Комитета на своем заседании 11 августа 1977 года. На основании выводов этого доклада Комитет принял решение считать вопрос "Пересмотр межамериканских конвенций о промышленной собственности" и в частности "Патенты на изобретение, промышленные чертежи и модели" вопросом первоочередной важности на следующей очередной сессии Комитета. Межамериканский юридический комитет рассмотрел на своей очередной сессии, проходившей с 30 июля по 16 августа 1979 года, проект конвенции, содержащей тринадцать пунктов, касающихся промышленной собственности.

128. Генеральный секретарь ОАГ подготовил ряд документов в поддержку этой деятельности, самый последний из которых касался промышленной собственности и пересмотра Парижской конвенции 1883 года. Он был издан в июле 1980 года. В настоящем исследовании упоминаются предложения, выдвинутые Специальной группой экспертов ВОИС, и структура, предложенная ЮНКТАД для пересмотра Парижской конвенции 1883 года с целью осуществления задач наименее развитых стран.

### Е. Работа ЕЭК

129. Руководство по процедурам лицензирования ЕЭК содержит двадцать глав по странам-членам ЕЭК, в которых дается описание национального законодательства и политики каждой страны в области лицензирования. Учебник содержит библиографию по правовым вопросам и соответствующие адреса. В учебнике рассматриваются также условия для передачи технологии, права и обязанности лиц, имеющих лицензии, и лиц, выдающих лицензии.

130. Руководство было принято Комитетом ЕЭК по развитию внешней торговли и Старшими советниками правительств стран-членов ЕЭК по науке и технике (SC.ТЕСН. АС.15/Rev.1). Это руководство было принято следующими странами-членами ЕЭК: Бельгией, Болгарией, Венгрией, Германской Демократической Республикой, Испанией, Канадой, Нидерландами, Норвегией, Польшей, Румынией, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами Америки, Турцией, Федеративной Республикой Германии, Финляндией, Францией, Чехословакией, Швейцарией, Швецией. Вариант руководства на английском языке был опубликован в ноябре 1980 года. Предполагается, что французский вариант появится в начале 1981 года, а русский - в конце 1981 года.

## УИ. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАТЕЖИ

### А. Документарные аккредитивы

#### 1. Пересмотр единообразных правил и обычаев для документарных аккредитивов (ЕПО)

131. Комиссия по банковской технике и практике МПГ занимается пересмотром ЕПО. ЕПО применимы в качестве стандартных условий к операциям по документарным аккредитивам во всем мире. Проект включает переработку стандартных условий контрактов, применяемых во всем мире при проведении операций в области документарных аккредитивов.

132. Целью работы, проводимой в настоящее время, является введение модификаций с целью согласования правил с наиболее распространенными видами современной практики. В частности, вновь пересматриваются в свете изменений в области транспортной документации и техники документарные требования,



а также рассматривается вопрос желательности введения положений о резервных аккредитивах в ответ на предложение ЮНСИТРАЛ.

## 2. Стандартная форма запроса документарных аккредитивов

133. Комиссия по банковской технике и практике готовит стандартную форму запроса, которая будет использоваться для получения документарных аккредитивов. Форма будет включать все детали, требуемые банком для выдачи кредита. Форма облегчит обращение за кредитом путем введения стандартного формата (основанного, насколько это возможно, на формуляре-образце ЕЭК, соответствующего формам, уже используемым банками при выдаче документарных аккредитивов в соответствии с Единообразными правилами и обычаями для документарных аккредитивов. Подготавливается также сопроводительная брошюра по использованию этой формы. Информация, представленная в этой форме, включена в документарный аккредитив, выданный впоследствии банком-получателем.

## В. Правила для контрактов с оплатой в иностранной валюте

134. Комиссия по банковской технике и практике МГП в сотрудничестве с представителями "Группы десяти" разработала правила, регулирующие предварительные контракты с оплатой в иностранной валюте. Эти правила касаются формальностей заключения контрактов с оплатой в иностранной валюте, а также последствий для сторон в случае, если контракты не могут быть выполнены.

135. Целью вышеупомянутых правил является создание признаваемых во всем мире стандартов, используемых при ликвидации таких контрактов в случаях, когда одна из сторон оказывается не в состоянии выполнять свои обязательства по контракту. Предполагается, что эти правила будут приняты банками в качестве договорных условий для контрактов с оплатой в иностранной валюте.

## С. Оборотные документы

136. На своей четырнадцатой сессии, проходившей в октябре 1980 года, Гаагская конференция по международному частному праву решила рассмотреть вопрос о подготовке Конвенции о праве, применяемом к оборотным документам, в качестве вопроса, который будет включен в повестку дня будущей сессии.